

Добросклонская Татьяна Георгиевна
Московский государственный университет
имени М.В. Ломоносова,
профессор кафедры лингвистики, перевода
и межкультурной коммуникации,
д.ф.н., профессор

СМИ как инструмент внешней культурно-языковой политики

Глобальная роль СМИ в современном мире обусловили их использование как инструмента для продвижения и укрепления позиций национальных языков и культур в мировом информационном пространстве, геолингвистический анализ которого указывает на традиционно прочные позиции англо-американских вещателей, что подтверждается как внушительным объёмом информационно-новостной продукции, распространяемой крупнейшими англоязычными медиакорпорациями, список которых возглавляют британская БиБиСи и американская CNN, так и статистическими данными об использовании национальных языков в сети Интернет.

Данная ситуация вызывает естественную озабоченность у представителей неанглоязычной части планеты, поскольку формируемая англо-американскими СМИ новостная картина отражает особенности англосаксонского взгляда на события, который часто противоречит национально-культурным моделям восприятия других народов, что особенно ярко проявляется в случаях освещения военных конфликтов и ситуаций противостояния с культурным, этническим и религиозным компонентом.

Осознание важности информационно-новостной деятельности в формировании картины мира, с одной стороны, и ключевой роли английского языка как средства международного общения, с другой, привело к тому, что

начиная с середины 90-х годов XX века целый ряд стран запустили специальные проекты новостного вещания на английском языке. К наиболее значимым проектам подобного рода относятся такие, как Al Jazeera International, France 24, Deutsche Welle English, CCTV (Chinese Central Television), CGTN (China), а также российские проекты Russia Today и Sputnik.

Как ни парадоксально это звучит, но такая культурно-языковая политика вполне оправдала себя и оказалась весьма эффективной. Действительно, известный тезис о неразрывной связи языка и культуры на практике означает, что изучение иностранного языка должно сопровождаться знакомством с реалиями соответствующей национальной культуры. Однако на начальном и даже среднем этапе обучения знаний иностранного языка недостаточно для того, чтобы полноценно познакомиться с иноязычной культурой.

И если предоставить учащимся эти сведения на известном ему языке, в данном случае английском, то вероятность того, что у них сформируется устойчивый интерес к иностранной лингвокультуре гораздо более высока. Об этом, в частности, свидетельствуют опыт работы со студентами из различных вузов США, проходящих стажировку на факультете иностранных языков и регионоведения МГУ имени М.В. Ломоносова. Страноведческие курсы для них читаются на английском языке, а результаты опроса показывают, что сведения о России они черпают главным образом из англоязычных источников – российских проектов новостного вещания RT, Sputnik и Russia beyond the headlines.